

/// PARKSIDE®



PDF ONLINE
parkside-diy.com

MULTI-SANDER PMS 220 A1

GB MULTI-SANDER

Original instructions

SE MULTISLIP

Översättning av bruksanvisning i original

PL SZLIFIERKA WIELOFUNKCYJNA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE UNIVERSAALLIHVIJA

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

FI MONITOIMIHOMAKONE

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

DK MULTISLIBER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

LT DAUGIAFUNKCIS ŠLIFUOKLIS

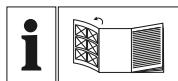
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

LV DAUDZFUNKCIONĀLA SLĪPMAŠĪNA

Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 520945_2504

FI / SE / DK / PL /
LT / EE / LV

**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

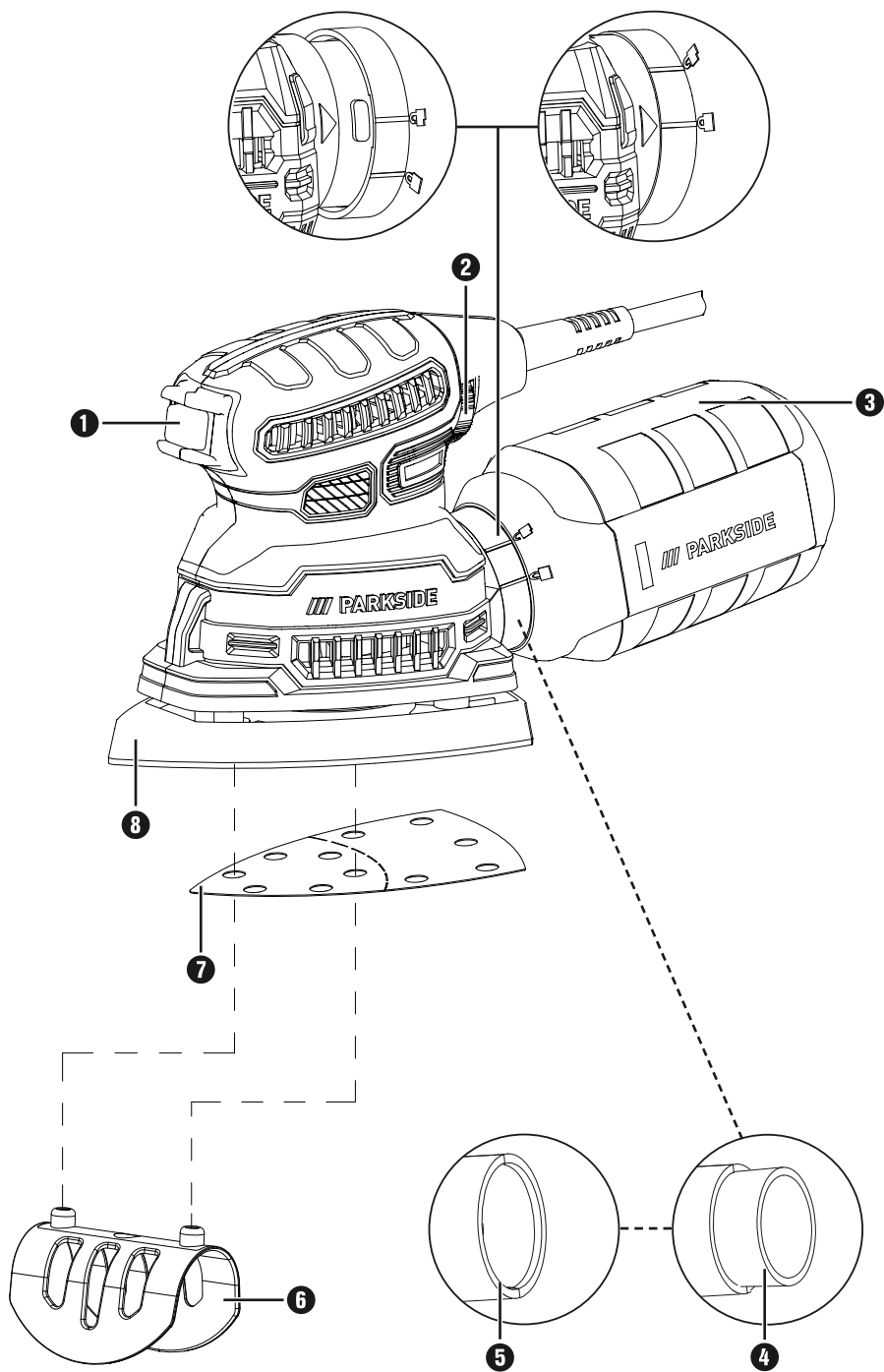
EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasīšanas atlokiem lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

English	Original instructions	Page	1
Suomi	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	11
Svenska	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	21
Dansk	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	31
Polski	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	41
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	53
Eesti	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	63
Latviski	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	73



Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Features	2
1.3. Package contents	2
1.4. Technical data	2
2. General power tool safety warnings	3
2.1. Work area safety	3
2.2. Electrical safety	3
2.3. Personal safety	4
2.4. Power tool use and care	4
2.5. Service	5
2.6. Product-specific safety instructions	5
3. Before use	6
3.1. Selecting a sanding sheet	6
3.2. Fitting the sanding sheet	6
3.3. Dust extraction	6
3.4. Dust box	7
3.5. Reducer	7
4. Use	7
4.1. Switching on and off	7
4.2. Operating instructions	7
5. Maintenance and cleaning	8
6. Disposal	8
7. Kompernass Handels GmbH warranty	8
7.1. Service	10
7.2. Importer	10
8. Original EC Conformity Declaration	10

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use

The appliance is suitable for sanding wood, metal and paint. The appliance is particularly suitable for corners, edges and hard-to-reach areas. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is not intended for commercial use.

1.2. Features

- ❶ ON/OFF switch
- ❷ Speed control
- ❸ Dust box
- ❹ Reducer for external extraction
- ❺ Adaptor connection
- ❻ Sanding sheet alignment tool
- ❼ Sanding sheet
- ❽ Sanding plate

1.3. Package contents

- 1 multi-sander
- 4 sanding sheets (grain 80/120)
- 1 dust box
- 1 reducer for external extraction
- 1 sanding sheet alignment tool
- 1 set of operating instructions

1.4. Technical data

Rated power consumption	220 W
Rated voltage	230 V ~, 50 Hz
Rated idle speed	n_0 7000–13000 rpm
Nominal oscillation speed	14000–26000 rpm
Protection class	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	L_{PA}	=	79.7 dB
Sound power level	L_{WA}	=	87.7 dB
Uncertainty	K	=	3 dB



Wear ear muffs!

Rated acceleration, typical

Hand/arm vibration	a_h	=	5.384 m/s ²
Uncertainty	K	=	1.5 m/s ²

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

2. General power tool safety warnings



WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool, always use extension cords that are also suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

2.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Plugs and power cords should only be replaced by the manufacturer of the power tool or the manufacturer's authorised customer service agent.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.6. Product-specific safety instructions

- Secure the workpiece. A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance or the area being worked as there is a risk of injury if you slip.
- In the event of danger, remove the mains plug from the socket immediately.
- Always route the power cord towards the rear, away from the appliance.
- **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!** Sanding metal causes sparks. Ensure that nobody can be put at risk and that no combustible materials are located in the immediate vicinity of where you are working.
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, as the sanding surface could hit its own cable.** Damage to a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

WARNING! TOXIC VAPOURS!

- Working with the tool can produce harmful/toxic dusts that represent a health hazard for the person operating the appliance and for any other people in the area.

WARNING! RISKS DUE TO DUST!

- When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust which is hazardous to health, connect the appliance to an appropriate external dust extraction device. **Wear safety goggles and a protective dust mask!**
- Ensure sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.

- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Never work on moistened materials or damp surfaces.
- Avoid sanding lead paint or other harmful materials.
- Do not process materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Avoid contact with the sanding sheet while the appliance is running.
- Do not use the appliance without a sanding sheet fitted.
- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed, and only use original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.
- Always allow the appliance to come to a complete standstill before putting it down.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

3. Before use

3.1. Selecting a sanding sheet

Removal and surface

The material removal rate and surface quality are determined by the grain of the sanding sheet.

- ◆ Please note that you need to use sandpapers with different grains for working different materials.

3.2. Fitting the sanding sheet

WARNING!

- Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

NOTE

- Before fitting a new sanding sheet, remove any dust and dirt from the sanding plate **8**.

Attaching sanding sheets using hook-and-loop fasteners

- ◆ You can attach the sanding sheet **7** to the sanding plate **8** using the hook-and-loop fasteners.
- ◆ Ensure that the extraction holes on the sanding sheet **7** match up with those on the sanding plate **8**. Use the sanding sheet alignment tool **6** (see fold-out page).

Removing sanding sheets fitted with hook-and-loop fasteners

- ◆ Simply pull the sanding sheet **7** off the sanding plate **8**.

3.3. Dust extraction

WARNING! RISK OF FIRE!

- There is a risk of fire when working with power tools that are fitted with a dust collection box or can be connected to a vacuum cleaner via the dust extraction device! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the dust sack (or in the vacuum cleaner dust bag) can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, do not allow the workpiece and appliance to overheat and always empty the dust collection box or the dust bag in the vacuum cleaner before taking a break from work.

Wear a dust mask!

NOTE

- Perforated sanding sheets are required for dust extraction.

3.4. Dust box

Connection

- ◆ Slide the dust box ③ onto the appliance. In doing so, match the ► symbol on the appliance with the  symbol on the dust box ③. Turn the dust box ③ towards the  symbol to lock it. (See the detailed illustration on the fold-out page)

Removal

- ◆ Turn the dust box ③ towards the  symbol. Then pull the dust box ③ off the appliance. (See the detailed illustration on the fold-out page).

NOTE

- To ensure optimum dust extraction, empty the dust box ③ regularly.
- ◆ To do this, remove the dust box ③ from the appliance as described above. Clean the dust box ③ thoroughly by knocking out the dust.

3.5. Reducer

Connection

- ◆ Push the reducer ④ into the adapter connection ⑤.
- ◆ Push the hose of a suitable dust extractor (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the reducer ④.

Removal

- ◆ Pull the hose of the dust extractor off the reducer ④.
- ◆ Pull off the reducer ④.

4. Use

⚠ CAUTION!

- Ensure that the appliance is switched off before connecting it to the mains.

NOTE

- Always switch the multi-sander on before applying it to the material, then move the appliance over the workpiece.

4.1. Switching on and off

Switching the appliance on

- ◆ Move the ON/OFF switch ① to the “I” position.

Switching the appliance off

- ◆ Move the ON/OFF switch ① to the “0” position.

Speed preselection

Use the speed control ② to set a speed range between 1 and 6.

- ◆ Level 1: low speed
Level 6: high speed

The required rotational speed depends on the material being processed and can be determined through practical tests.

4.2. Operating instructions

- Switch the appliance on before applying it to the workpiece.
- Apply minimal pressure when working.
- Work at a constant speed.
- Change the sanding sheets regularly.
- Never use the same sanding sheet for sanding different materials (e.g. wood followed by metal). Optimum sanding results can only be achieved by using clean sanding sheets.
- Clean the sanding sheet every once in a while using a vacuum cleaner.
- Sand hard-to-reach places with the front or side edge of the sanding sheet on the sanding plate.

- Guide the sander over the workpiece in parallel and use overlapping sanding motions.
- After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.

5. Maintenance and cleaning

WARNING!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- Always clean the appliance directly after completion of work.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Remove any adhering sanding dust with a brush.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents which can damage plastic. Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.
- Always keep the ventilation openings free of obstructions.

6. Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

7. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 520945_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 520945_2504 to find the operating instructions for your article.

⚠ WARNING!

- ▶ **Have your appliances repaired by the Service Centre or a trained electrician, and use only original spare parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

7.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IAN 520945_2504

7.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

8. Original EC Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility
(2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic devices.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation:

Multi-sander PMS 220 A1

Year of manufacture: 07–2025

Serial number: IAN 520945_2504

Bochum, 23/07/2025

Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Sisällysluettelo

1. Johdanto	12
1.1. Määräystenmukainen käyttö	12
1.2. Laitteen osat	12
1.3. Toimituksen sisältö	12
1.4. Tekniset tiedot	12
2. Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	13
2.1. Työpaikan turvallisuus	13
2.2. Sähköturvallisuus	14
2.3. Henkilöiden turvallisuus	14
2.4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	15
2.5. Huolto	15
2.6. Laitekohtaisia turvallisuusohjeita	15
3. Ennen käyttöönottoa	16
3.1. Hiomapaperin valitseminen	16
3.2. Hiomapaperin kiinnittäminen	16
3.3. Pölynpoisto	17
3.4. Laitteen oma pölynkeruulaatikko	17
3.5. Supistuskappale	17
4. Käyttöönotto	17
4.1. Kytkeminen päälle ja pois päältä	17
4.2. Työskentelyohjeet	18
5. Huolto ja puhdistus	18
6. Hävittäminen	18
7. Kompernass Handels GmbH:n takuu	19
7.1. Huolto	20
7.2. Maahantuoja	20
8. Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös	20

1. Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

1.1. Määräystenmukainen käyttö

Laite soveltuu puun, metallin ja maalien hiontaan. Laite soveltuu erityisesti kulmien, profiilien tai vaikeapääsyisten paikkojen hiomiseen. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Emme vastaa tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Tuotetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.

1.2. Laitteen osat

- 1 Virtakytkin
- 2 Pyörimisnopeuden säädin
- 3 Laitteen oma pölynkeruulaatikko
- 4 Supistuskappale ulkoista pölynpoistoa varten
- 5 Sovitinliitäntä
- 6 Hiomapaperin kiinnitin
- 7 Hiomapaperi
- 8 Hiomalevy

1.3. Toimituksen sisältö

- 1 monitoimihiomakone
- 4 hiomapaperia (karkeus 80 + 120)
- 1 pölylaatikko
- 1 supistuskappale ulkoisen pölynpoiston liittämistä varten
- 1 hiomapaperin kiinnitin
- 1 käyttöohje

1.4. Tekniset tiedot

Mitoitusottoteho	220 W
Nimellisjännite	230 V ~, 50 Hz
Nimellispyörimisnopeus	
tyhjäkäynnillä	n_0 7 000–13 000 min ⁻¹
Nimellisvärähtelyluku	14 000–26 000 min ⁻¹
Suojausluokka	II/□ (kaksoiseristys)

Melua ja värinää koskevat tiedot

Meluarvo on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	L_{PA} =	79,7 dB
Äänitehotaso	L_{WA} =	87,7 dB
Virhemarginaali	K =	3 dB



Käytä kuulosuojaimia!

Arvioitu kiihtyvyys, tavallisesti

Käsien/käsivarsien		
tärinä	a_n =	5,384 m/s ²
Virhemarginaali	K =	1,5 m/s ²

HUOMAUTUS

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittaussuunnitelmalla, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisen käytön arvoista sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

2. Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita



VAROITUS!

- Tutustu kaikkiin tätä sähkötyökalua koskeviin turvallisuus- ja käyttöohjeisiin, kuviin sekä teknisiin tietoihin. Seuraavien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

2.1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työskennellessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana.** Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2.2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita suoja-maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

2.3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) **Käytä soveltuvaa vaateetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien läheltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, ne on liitettävä laitteeseen ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

- h) **Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja sen käyttö olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunnin murto-osan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

2.4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Soveltuvalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa, kun noudatat ohjeiden mukaista tehoaluetta.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Hoida sähkö- ja käyttötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni, eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkureunoilta terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

2.5. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi, ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- b) **Anna sähkötyökalun valmistajan tai sen asiakaspalvelun suorittaa aina pistokkeen tai liitäntäjohdon vaihto.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.

2.6. Laitekohtaisia turvallisuusohjeita

- Varmista työstettävä kappale. Työstettävän kappaleen kiinnittäminen kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin on turvallisempaa kuin pitää sitä kädessä.
- Älä missään tapauksessa ota käsillä tukea laitteen vierestä tai edestä tai työstettävältä pinnalta, sillä otteen lipeäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Vedä vaaratilanteessa pistoke välittömästi irti pistorasiasta.
- Ohjaa virtajohto aina laitteesta taakse ja pois päin.

- **KIPINÖISTÄ AIHEUTUVA PALOVAARA!**
Hiottaessa metalleja syntyy kipinöitä. Varmista siksi ehdottomasti, ettei kenenkään turvallisuus ole vaarassa eikä työskentelyalueen lähellä sijaitse palavia materiaaleja.
- **Pidä kiinni vain sähkötyökalun eristetyistä tartuntapinnoista, sillä hiontapinta voi osua laitteen liitäntäjohtoon.** Jännitteellisen johdon vaurioituminen voi johtaa jännitteen laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

VAROITUS!
MYRKYLLISIÄ HÖYRYJÄ!

- Haitallisten/myrkyllisten pölyjen käsittely vaarantaa käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

VAROITUS!
PÖLYSTÄ AIHEUTUVA VAARA!

- Jos työstät pitkään puuta tai erityisesti sellaisia materiaaleja, joista irtoaa terveydelle vaarallisia pölyjä, laite tulee liittää soveltuvaan ulkoiseen pölynpoistoon. **Käytä suojalaseja ja pölyltä suojaavaa hengityssuojainta!**
- Huolehdi riittävästä tuuletuksesta muoveja, maaleja, lakkoja ym. työstettäessä.
- Älä kastele materiaaleja tai työstettäviä pintoja liuotainainepitoisilla nesteillä.
- Älä työstä kostutettuja materiaaleja tai kosteita pintoja.
- Vältä liijypitoisten maalien ja muiden terveydelle vahingollisten materiaalien hiomista.
- Asbestipitoisen materiaalin työstäminen on kielletty. Asbestia pidetään syöpää aiheuttavana aineena.
- Vältä koskettamasta liikkuvaa hiomapaperia.
- Käytä laitetta vain silloin, kun hiomapaperi on kiinnitetty.

- Älä koskaan käytä laitetta muuhun kuin sille osoitettuun käyttötarkoitukseen ja käytä vain alkuperäisosa/-varusteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen osien tai varusteiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- Anna sammutetun laitteen pysähtyä täysin, ennen kuin lasket sen kädestäsi.
- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana, vapaana öljystä tai voitelurasvoista.

3. Ennen käyttöönottoa

3.1. Hiomapaperin valitseminen

Hiontateho ja hiottava pinta

Hiontateho ja hiottavan pinnan laatu määrittelevät hiomapaperin karkeuden.

- ◆ Huomioi, että eri materiaalien työstö vaatii karkeudeltaan erilaisia hiomapapereita.

3.2. Hiomapaperin kiinnittäminen

VAROITUS!

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteelle suoritettavia töitä.

HUOMAUTUS

- Poista pöly ja lika hiomalevystä ⑧ ennen uuden hiomapaperin kiinnittämistä.

Tarrakiinnityksellä varustettujen hiomapaperien kiinnittäminen

- ◆ Voit kiinnittää hiomapaperin ⑦ tarrakiinnityksen avulla hiomalevylle ⑧.
- ◆ Varmista, että hiomapaperissa ⑦ ja hiomalevyssä ⑧ olevat poistoimureiät osuvat kohdakkain. Käytä tähän hiomapaperin kiinnitintä ⑥ (katso kääntösivu).

Tarrakiinnitteisten hiomapaperien irrottaminen

- ◆ Irrota hiomapaperi ⑦ helposti hiomalevystä ⑧ vetämällä.

3.3. Pölynpoisto

VAROITUS! PALOVAARA!

- Työskenneltäessä sähkölaitteilla, joissa on pölynkeruulaatikko tai jotka voidaan yhdistää pölynpoistoliitännällä pölynimuriin, on olemassa palovaara! Epäsuotuisissa olosuhteissa, esim. kipinöiden lentäessä, metallia tai puussa olevia metallijäämiä hiottaessa, laitteen pölypussissa (tai pölynimurin pölypussissa) oleva puupöly voi syttyä palamaan itsestään. Näin voi käydä etenkin silloin, kun puupölyyn on sekoittunut maalinjäämiä tai muita kemiallisia aineita ja hiottava kappale on pitkän työskentelyn jälkeen kuuma. Vältä siksi ehdottomasti hiottavan kappaleen ja laitteen ylikuumenemista ja tyhjennä laitteen pölynkeruulaatikko tai pölynimurin pölypussi aina ennen työskentelytaukoja.

Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojainta!

HUOMAUTUS

- Pölynpoistoa varten tarvittavat reiälliset hiomapereita.

3.4. Laitteen oma pölynkeruulaatikko

Liittäminen

- ◆ Työnnä laitteen oma pölynkeruulaatikko  laitteeseen. Työnnä sitä varten laitteen ►-symboli laitteen oman pölynkeruulaatikon  -symbolin kohdalle. Lukitse laitteen oma pölynkeruulaatikko  kiertämällä se  -symbolin kohdalle. (katso yksityiskohtainen kuva kääntösivulta)

Irrottaminen

- ◆ Kierrä laitteen omaa pölynkeruulaatikka  -symbolin suuntaan. Vedä laitteen oma pölynkeruulaatikko  irti laitteesta (katso yksityiskohtainen kuva kääntösivulta).

HUOMAUTUS

- Jotta optimaalinen imuteho olisi taattu, tyhjennä laitteen oma pölynkeruulaatikko  ajoissa.
- ◆ Irrota sitä varten laitteen oma pölynkeruulaatikko  laitteesta edellä kuvatulla tavalla. Puhdista laitteen oma pölynkeruulaatikko  perusteellisesti kopauttamalla.

3.5. Supistuskappale

Liittäminen

- ◆ Työnnä supistuskappale  sovitinliitäntään .
- ◆ Työnnä sallitun pölynpoistolaitteen (esim. teollisuusimurin) letku supistuskappaleeseen .

Irrottaminen

- ◆ Vedä pölynpoistolaitteen letku irti supistuskappaleesta .
- ◆ Irrota supistuskappale .

4. Käyttöönotto

VARO!

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen virtalähteeseen.

HUOMAUTUS

- Käynnistä yhdistelmähiomakone aina ennen materiaalikosketusta ja vie se vasta sitten työstettävälle kappaleelle.

4.1. Kytkeminen päälle ja pois päältä

Laitteen kytkeminen päälle

- ◆ Paina virtakytkin  asentoon "I".

Laitteen kytkeminen pois päältä

- ◆ Paina virtakytkin  asentoon "0".

Kierrosluvun esivalinta

Aseta pyörimisnopeuden säätimen ② avulla kierroslukualue 1–6.

- ◆ Taso 1: alhainen kierrosluku
- Taso 6: korkea kierrosluku

Tarvittava kierrosluku on riippuvainen työstettävästä materiaalista, ja se voidaan määrittää koetyöstössä.

4.2. Työskentelyohjeet

- Ohjaa käynnissä oleva laite työstettävälle kappaleelle.
- Älä paina laitetta liikaa.
- Työstä kappaletta tasaisella liikkeellä.
- Vaihda hiomapaperi uuteen ajoissa.
- Älä koskaan hio erilaisia materiaaleja (esim. puuta ja sen jälkeen metallia) samalla hiomapaperilla. Ainoastaan hyväkuntoisilla hiomapapereilla saavutetaan hyviä hiontatuloksia.
- Puhdista hiomapaperi aika ajoin pölynimurilla.
- Hio vaikeapääsyiset paikat hiomalevyyn kiinnitetyn hiomapaperin etu- tai sivureunalla.
- Hio aina samansuuntaisesti ja niin, että hiontalinjat menevät hieman lomittain.
- Nosta laite työstämisen jälkeen työstetävältä kappaleelta ja kytke se pois päältä.

5. Huolto ja puhdistus

⚠ VAROITUS!

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteelle suoritettavia töitä.

Laite ei vaadi huoltoa.

- Puhdista laite heti, kun olet lopettanut sillä työskentelyn.
- Käytä konerungon puhdistamiseen kuivaa liinaa.
- Poista kiinnitarttunut hiomapöly siveltimellä.

- Älä missään tapauksessa käytä puhdistuksessa teräviä esineitä, bensiiniä, liuotinaineita tai muovivaahkoja puhdistusaineita. Varmista, ettei laitteen sisään pääse nesteitä.
- Pidä ilmastointiaukot aina vapaina.

6. Hävittäminen



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Oheinen yliiviivaton, pyörien päällä seisovan jätteen symboli osoittaa, että tätä laitetta ei saa sen käyttöänsä päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

7. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavana vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista sinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 520945_2504 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottolomakettamme, joka löytyy sivulta [parcside-diy.com](https://www.kompernass.com/de-diy.com) kohdasta Service.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa parkside-diy.com voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle parkside-diy.com.

Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakualustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 520945_2504.

VAROITUS!

- **Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle korjattavaksi. Laitteen korjaukseen tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että laite pysyy turvallisena.
- **Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.** Näin varmistetaan, että laite pysyy turvallisena.

7.1. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa parkside-diy.com

IAN 520945_2504

7.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

8. Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava:
Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi (2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU)

RoHS-direktiivi (2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tyyppi/laitenimitys:

Monitoimihiomakone PMS 220 A1

Valmistusvuosi: 07–2025

Sarjanumero: IAN 520945_2504

Bochum, 23.07.2025

Hans-Peter Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

Pidätämme oikeuden edelleenkehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

1. Inledning	22
1.1. Föreskriven användning	22
1.2. Utrustning.	22
1.3. Leveransens innehåll	22
1.4. Tekniska data	22
2. Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	23
2.1. Säkerhet på arbetsplatsen	23
2.2. Elsäkerhet.	23
2.3. Personsäkerhet	24
2.4. Användning och hantering av elverktyget	24
2.5. Service	25
2.6. Produktspecifika säkerhetsanvisningar	25
3. Innan produkten tas i bruk	26
3.1. Välja slippapper	26
3.2. Fästa slippapper	26
3.3. Dammutsug	27
3.4. Dammbox för internt utsug	27
3.5. Reducerstycke	27
4. Ta produkten i bruk	27
4.1. Koppla på och stänga av	27
4.2. Arbetsinstruktion	28
5. Underhåll och rengöring	28
6. Kassering	28
7. Garanti från Kompernass Handels GmbH	28
7.1. Service	30
7.2. Importör	30
8. Översättning av originalversionen av EG-försäkran om överensstämmelse	30

1. Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

1.1. Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att slipa trä, metall och lack. Produkten passar särskilt bra för hörn, profiler och svåråtkomliga ställen. All annan användning och förändringar på produkten anses vara felanvändning och medför betydande risk för personskador. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Produkten ska inte användas yrkesmässigt.

1.2. Utrustning

- ❶ På/Av-knapp
- ❷ Varvtalsreglage
- ❸ Dammbox för internt utsug
- ❹ Reducerstycke för externt utsug
- ❺ Adapteranslutning
- ❻ Fixeringsverktyg för slippapper
- ❼ Slippapper
- ❽ Slipplatta

1.3. Leveransens innehåll

- 1 multislip
- 4 slippapper (kornstorlek 80 + 120)
- 1 dammbox
- 1 reducerstycke för externt utsug
- 1 fixeringsverktyg för slippapper
- 1 manual

1.4. Tekniska data

Nominell strömförbrukning	220 W
Märkspänning	230 V ~, 50 Hz
Nominellt tomgångsvarvtal	n_0 7000–13000 min ⁻¹
Nominellt svängningstal	14000–26000 min ⁻¹
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)

Information om buller och vibrationer

Mätvärde för buller har beräknats enligt EN 62841. Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyget:

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} =$	79,7 dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} =$	87,7 dB
Osäkerhet	$K =$	3 dB



Använd hörselskydd!

Viktad acceleration, typisk

Vibration i händer

och armar	$a_h =$	5,384 m/s ²
Osäkerhet	$K =$	1,5 m/s ²

OBSERVERA

- De totala vibrations- och bulleremis-sionsvärden som anges här har upp-mätts med en standardiserad metod och resultatet kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissions- och bulleremis-sionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bullere-missionen kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverkty-get används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skydds-handskar när man arbetar med verkty-get samt begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (ex-empelvis den tid då elverktyget är av-stängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).

2. Allmän säkerhets-information för elverktyg



⚠ VARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, in-struktioner och tekniska data och studera bilderna till det här elverkty-get noga.** Om nedanstående anvis-ningar inte följs kan det leda till el-chock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i sä-kerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna el-verktyg (utan kabel).

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion och brännbara vätskor, gaser eller damm i närheten.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg.** Om du förlorar uppmärksamhe-ten kan du också förlora kontrollen över elverktyget.

2.2. Elsäkerhet

- Elverktygets strömkontakt måste pas-sa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.**
Använd inte adapterkontakter tillsam-mans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp.** Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) **Elverktyg får inte utsättas för väta och regn.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) **Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll strömkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga strömkablar ökar risken för elchocker.
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk.** Risken för elchocker minskar med en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.
- c) **Akta så att verktyget inte startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du håller fingret på På/Av-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om det sitter ett verktyg eller en nyckel i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det går att montera dammutsugs- och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Med ett dammutsug kan risken att skadas av hälsofarligt damm minskas.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

2.3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.

2.4. Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.

- b) **Använd inga elverktyg med trasiga brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort det uttagbara batteriet innan du gör några inställningar, byter insatsverktyg eller lägger undan elverktyget.** Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska kunna kopplas på av misstag.
- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt om dina elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda och om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen.** Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

2.5. Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- b) **Låt endast elverktygets tillverkare eller dennes kundtjänst reparera en trasig kontakt eller strömkabel.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

2.6. Produktspecifika säkerhetsanvisningar

- Spänn fast arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt med en spännanordning eller ett skruvstycke sitter säkrare än om det bara hålls fast med handen.
- Ta aldrig stöd med händerna bredvid eller framför produkten eller på den yta som ska bearbetas, då kan du skada dig om du slinter.
- Dra omedelbart ut kontakten vid nödsituationer.
- Dra alltid strömkabeln bakåt, bort från produkten.
- **BRANDRISK P.G.A. GNISTREGN!** När man slipar metall uppstår ett gnistregn. Se därför noga till att inga personer kan skadas av gnistorna och att det inte finns brännbara material i närheten av arbetsområdet.
- **Håll bara i elverktygets isolerade greppytor, eftersom det kan komma i kontakt med sin egen strömkabel när du slipar.** Om en spänningsförande ledning skadas kan det medföra att metall- delar på elverktyget blir strömförande och orsakar elchocker.

VARNING! GIFTIGA ÅNGOR!

- Den som arbetar med eller befinner sig i närheten av hälsovådligt/giftigt damm riskerar att skada sin hälsa.

VARNING! FARLIGT DAMM!

- Anslut produkten till ett lämpligt externt dammsug om du bearbetar trä under lång tid och framför allt om det material som bearbetas ger upphov till hälsofarligt damm. **Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!**

- Sörj för god ventilation när du bearbetar plast, färg, lack osv.
- Dränk inte in material eller ytor som ska bearbetas med vätska som innehåller lösningsmedel.
- Bearbeta aldrig fuktiga material eller ytor.
- Undvik att slipa på blyhaltig färg eller andra hälsovådliga material.
- Material som innehåller asbest får inte bearbetas. Asbestdamm är cancerframkallande.
- Undvik att komma i kontakt med slippappret när du arbetar.
- Använd aldrig produkten utan slippapper.
- Använd bara produkten till det den är avsedd för och bara med originaldelar och originaltillbehör. Du kan skada dig om du använder andra typer av tillbehör eller delar än de som rekommenderas i manualen.
- Låt det avstängda verktyget stanna helt innan du lägger det ifrån dig.
- Elverktyget ska alltid vara rent, torrt och fritt från olja och smörjfett.

3. Innan produkten tas i bruk

3.1. Välja slippapper

Slipdjup och yta

Slippeffekt och ytkvalitet beror på slippapprets kornstorlek.

- ♦ Observera att olika material måste bearbetas med slippapper med olika kornstorlek.

3.2. Fästa slippapper

VARNING!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du gör några arbeten på produkten.

OBSERVERA

- Innan du sätter på ett nytt slippapper ska damm och smuts tas bort från slipplattan ⑧.

Sätta på slippapper med kardborrfäste

- ♦ Slippapperet ⑦ sätts fast på slipplattan ⑧ med kardborrfästet.
- ♦ Kontrollera att utsugshålen på slippapper ⑦ och slipplatta ⑧ stämmer överens. Använd fixeringsverktyget ⑥ (se uppfällbar sida).

Ta av slippapper med kardborrfäste

- ♦ Dra bara loss slippappret ⑦ från slipplattan ⑧.

3.3. Dammutsug

VARNING! BRANDRISK!

- När man arbetar med elverktyg som är utrustade med en dammuppsamlingsbox eller som kan kopplas till en dammsugare genom en utsugsanordning kan det börja brinna! Vid ogynnsamma förhållanden, t ex om det flyger omkring gnistor när man slipar metall eller om det finns rester av metall i trä, kan trädammet i dammsäcken (eller i dammsugarpåsen) självantändas. Det kan framför allt hända om det finns rester av lack eller andra kemikalier i trädammet och materialet är varmt eftersom man bearbetat det länge. Undvik därför att överhettat materialet och elverktyget och töm alltid dammboxen eller dammsugarpåsen innan du tar en paus i arbetet.

Använd dammskyddsmask!

OBSERVERA

- Slippappret måste vara perforerat för att man ska kunna suga upp damm.

3.4. Dammbox för internt utsug

Sätta på

- ♦ För dammboxen för internt utsug ③ över produkten. För den så att ►-symbolen på produkten pekar på -symbolen på dammboxen ③.
- ♦ Vrid dammboxen för internt utsug ③ till -symbolen för att låsa den. (se detaljbild på den uppfällbara sidan)

Ta av

- ♦ Vrid dammboxen för internt utsug ③ mot -symbolen. Dra loss dammboxen ③ från verktyget (se detaljerad bild på den uppfällbara sidan).

OBSERVERA

- För att utsuget ska fungera optimalt måste dammboxen ③ tömmas innan den blir helt full.

- ♦ Ta då bort dammboxen ③ från verktyget så som beskrivits tidigare. Rengör dammboxen för internt utsug ③ genom att noga banka ur den.

3.5. Reducerstycke

Sätta på

- ♦ För in reducerstycket ④ i adapteranslutningen ⑤.
- ♦ För slangen till ett godkänt dammutsug (t ex en grovdammsugare) över reducerstycket ④.

Ta av

- ♦ Dra loss dammutsugsslangen från reducerstycket ④.
- ♦ Dra av reducerstycket ④.

4. Ta produkten i bruk

VAR FÖRSIKTIG!

- Försäkra dig om att produkten är avstängd innan du ansluter den till en strömkälla.

OBSERVERA

- Starta alltid multifunktionsslipen innan den kommit i kontakt med det material som ska slipas och placera den först därefter på arbetsstycket.

4.1. Koppla på och stänga av

Koppla på

- ♦ Sätt På/Av-knappen ① på läge I.

Stänga av

- ♦ Sätt På/Av-knappen ① på läge 0.

Ställa in varvtal

Ställ in varvtalet på mellan 1 och 6 med varvtalsreglaget ②.

- ♦ Steg 1: lågt varvtal
Steg 6: högt varvtal

Vilket varvtal som är det rätta beror på materialet och det kan fastställas genom praktiska försök.

4.2. Arbetsinstruktion

- Koppla först på verktyget och för det sedan mot arbetsstycket.
- Utsätt inte verktyget för alltför stort tryck när du arbetar.
- Arbeta dig framåt i jämn takt.
- Byt slippapper i god tid.
- Slipa inte olika material med samma slippapper (till exempel först trä och sedan metall). Bra slipeffekt får man bara med felfria slippapper.
- Rengör slippappret med en dammsugare emellanåt.
- Använd framkanten eller sidan av det slippapper som sitter på slipplattan för att komma åt att slipa på svåråtkomliga ställen.
- Slipa parallellt och med överlappning.
- Lyft upp verktyget från arbetsstycket när du arbetat färdigt och stäng sedan av det.

5. Underhåll och rengöring

WARNING!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du gör några arbeten på produkten.

Produkten är underhållsfri.

- Rengör alltid produkten så snart du använt den färdigt.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet.
- Ta bort slipdamm som fastnat med en pensel.
- Använd absolut inte vassa föremål, bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast. Akta så att det inte kommer in vätska i produkten.
- Ventilationsöppningarna får aldrig blockeras.

6. Kassering



Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

7. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 520945_2504 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på parkside-diy.com under kategori Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på parkside-diy.com. Genom att skanna QR-koden går du direkt till parkside-diy.com.

Välj ditt land och använd sökmasken för att söka efter bruksanvisningar. Ange artikelnumret (IAN) 520945_2504 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

⚠ VARNING!

- **Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera din produkt. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- **Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

7.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49

Kontaktformuläret finns på parkside-diy.com

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Kontaktformuläret finns på parkside-diy.com

IAN 520945_2504

7.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det service-ställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

8. Översättning av originalversionen av EG-försäkran om överensstämmelse

Företaget Kompernaß Handels GmbH, dokumentansvarig: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet) (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/produktbeteckning:

Multislip PMS 220 A1

Tillverkningsår: 07–2025

Serienummer: IAN 520945_2504

Bochum, 2025-07-23

Hans-Peter Kompernaß
- VD -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	32
1.1. Forskriftsmæssig anvendelse	32
1.2. Udstyr.	32
1.3. Pakkens indhold.	32
1.4. Tekniske data	32
2. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	33
2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen.	33
2.2. Elektrisk sikkerhed	33
2.3. Personsikkerhed	34
2.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet.	34
2.5. Service	35
2.6. Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet	35
3. Før ibrugtagning	36
3.1. Valg af slibeblad	36
3.2. Fastgørelse af slibeblad	36
3.3. Støvopsugning	36
3.4. Støvbeholder til egen opsugning	37
3.5. Reduktionsstykke.	37
4. Ibrugtagning	37
4.1. Tænd/sluk.	37
4.2. Arbejdsanvisninger.	37
5. Vedligeholdelse og rengøring	38
6. Bortskaffelse	38
7. Garanti for Kompernass Handels GmbH	38
7.1. Service	40
7.2. Importør	40
8. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring	40

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

1.1. Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til slibning af træ, metal og maling. Produktet er særligt egnet til hjørner, profiler eller vanskeligt tilgængelige steder. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse ud over den forskriftsmæssige anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

1.2. Udstyr

- ❶ TÆND-/SLUK-knap
- ❷ Hastighedsregulator
- ❸ Støvbeholder til egen opugning
- ❹ Reduktionsstykke til ekstern opugning
- ❺ Adaptertilslutning
- ❻ Fiksering til slibeblad
- ❼ Slibeblad
- ❽ Slibeplade

1.3. Pakkens indhold

- 1 multisliber
- 4 slibeblade (kornstørrelse 80 + 120)
- 1 støvbeholder
- 1 reduktionsstykke til ekstern opugning
- 1 fiksering til slibeblad
- 1 betjeningsvejledning

1.4. Tekniske data

Mærkeeffekt	220 W
Nominel spænding	230 V ~, 50 Hz
Nominel tomgangshastighed	n_0 7000–13000 min ⁻¹
Mærkesvingningstal	14000–26000 min ⁻¹
Beskyttelsesklasse	II/▣ (dobbeltisolering)

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtrykniveau	L_{PA} =	79,7 dB
Lydeffektniveau	L_{WA} =	87,7 dB
Usikkerhed	K =	3 dB



Bær høreværn!

Vurderet acceleration, normalt

Hånd-/armvibration	a_h =	5,384 m/s ²
Usikkerhed	K =	1,5 m/s ²

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og især af det emne, der bearbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f. eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere tiden, hvor værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

2. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer



⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøjer, der anvendes med strømledning, og batteridrevne elværktøjer (uden strømledning).

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2.2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj.** Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) **Hold elværktøjer væk fra regn og fugt.** Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, er det nødvendigt at installere en fejlstrømsafbryder.** Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- c) **Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det.**
Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet.**
Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) **Undgå akavede kropsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- g) **Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisikoen.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse.** Uforsigtige handlinger kan på brøkdelen af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.

2.3. Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.

2.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet.**
Med et velegnet elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt.** Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) **Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet.** Elværktøjer er farlige, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold elværktøjer og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

2.5. Service

- a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

- b) **Lad altid producenten af elværktøjet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller tilslutningsledningen.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

2.6. Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet

- Fastgør emnet. Emner, der er fastgjort med en spændeanordning eller skruestik, holdes mere sikkert end med hånden.
- Hold aldrig hænderne foran eller ved siden af elværktøjet og overfladen, som skal bearbejdes, da der er fare for kvæstelser, hvis elværktøjet skrider ud.
- Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- Hold altid strømledningen bagud og væk fra elværktøjet.
- **BRANDFARE PÅ GRUND AF GNI-STREGN!** Når du sliber på metal, opstår der gnistregn. Sørg derfor altid for, at ingen personer kan blive udsat for fare, og at der ikke befinder sig brændbare materialer i nærheden af arbejdsområdet.
- **Hold fast i de isolerede gribeblader på elværktøjet, da slibefladen kan ramme sin egen ledning.** Beskadigelse af en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

ADVARSEL! GIFTIGE DAMPE!

- Skadeligt/giftigt støv, som opstår under bearbejdningen, udgør en sundhedsfare for betjeningspersonen eller personer i nærheden.

ADVARSEL! FARE PÅ GRUND AF STØV!

- Tilslut elværktøjet til en velegnet, ekstern støvopsugningsanordning, når du i længere tid bearbejder træ og især materialer, hvor der dannes sundhedsfarligt støv. **Brug beskyttelsesbriller og støvmaske!**

- Ved bearbejdning af plast, maling, lak osv. skal du sørge for tilstrækkelig ventilation.
- Materialer eller overflader, der skal bearbejdes, må ikke fugtes med væsker, der indeholder opløsningsmidler.
- Let fugtige materialer eller fugtige overflader må ikke bearbejdes.
- Undgå at slibe blyholdig maling eller andre sundhedsskadelige materialer.
- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest regnes for at være kræftfremkaldende.
- Undgå kontakt med det kørende slibeblad.
- Anvend kun elværktøjet, når der er monteret et slibeblad.
- Elværktøjet må aldrig anvendes til formål, det ikke er godkendt til, og kun med originale dele/tilbehør. Brug af andre dele eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan medføre øget fare for personskader.
- Lad elværktøjet stoppe helt, når du har slukket for det, før du lægger det til side.
- Produktet skal altid være rent, tørt og frit for olie eller smørefedt.

3. Før ibrugtagning

3.1. Valg af slibeblad

Slibning og overflade

Slibeeffekten og overfladekvaliteten bestemmes af kornstørrelsen på slibebladet.

- ◆ Bemærk, at der skal anvendes slibeblade med forskellige kornstørrelser til bearbejdning af de forskellige materialer.

3.2. Fastgørelse af slibeblad

ADVARSEL!

- Før du skifter slibeblad eller i øvrigt arbejder på produktet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.

BEMÆRK

- Før du sætter et nyt slibeblad på, skal du fjerne støv og snavs fra slibepladen ⑧.

Anbringelse af slibeblad med velcrofastgørelse

- ◆ Slibebladet ⑦ kan anbringes på slibepladen ⑧ ved hjælp af velcrobånd.
- ◆ Sørg for, at udsugningshullerne på slibebladet ⑦ og slibepladen ⑧ sidder over hinanden. Brug hertil fikseringen til slibebladet ⑥ (se klap-ud-siden).

Aftagning af slibeblad med velcrofastgørelse

- ◆ Tag slibebladet ⑦ af slibepladen ⑧.

3.3. Støvopsugning

ADVARSEL! BRANDFARE!

- Når du arbejder med elværktøj, der er udstyret med en støvbeholder, eller som kan forbindes med støvsugeren ved hjælp af en støvopsugningsanordning, er der fare for brand! Under ugunstige forhold som f.eks. ved gni-stregn, ved slibning af metal eller metalrester i træ kan træstøvet selvantændes i støvsækken (eller i støvsugerens støvpose). Dette kan især ske, hvis træstøvet er blandet med lakrester eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde. Undgå derfor altid overophedning af slibematerialet og værktøjet, og tøm altid støvbeholderen eller støvsugerens støvsugerpose, før du holder pause.

Brug støvmaske!

BEMÆRK

- Til støvopsugningen skal du bruge hullede slibeblade.

3.4. Støvbeholder til egen opsugning

Tilslutning

- ◆ Sæt støvbeholderen til egen opsugning ❸ på produktet. Skub hertil ►-symbolet på produktet til -symbolet på støvbeholderen til egen opsugning ❸. Drej støvbeholderen til egen opsugning ❸ til -symbolet for at låse. (se det detaljerede billede på fold-ud-siden)

Udtagning

- ◆ Drej støvbeholderen til egen opsugning ❸ i retning af -symbolet. Tag støvbeholderen til egen opsugning ❸ af produktet (se det detaljerede billede på fold-ud-siden).

BEMÆRK

- Støvbeholderen til egen opsugning ❸ skal tømmes i god tid, for at optimal opsugningseffekt kan garanteres.
- ◆ For at gøre det skal du tage støvbeholderen til egen opsugning ❸ af produktet som beskrevet tidligere. Rengør støvbeholderen til egen opsugning ❸ grundigt ved at banke den ud.

3.5. Reduktionsstykke

Tilslutning

- ◆ Sæt reduktionsstykket ❹ ind i adapter-tilslutningen ❺.
- ◆ Sæt slangen til en godkendt støvopsugningsanordning (f.eks. en værkstedsudsugning) på reduktionsstykket ❹.

Udtagning

- ◆ Tag støvopsugningsanordningens slange af reduktionsstykket ❹.
- ◆ Tag reduktionsstykket ❹ af.

4. Ibrugtagning

⚠ FORSIGTIG!

- Sørg for, at elværktøjet er helt tørt, før det sluttes til strømforsyningen.

BEMÆRK

- Tænd altid multifunktionssliberen, før den får kontakt med materialet, og hold den først derefter hen til emnet.

4.1. Tænd/sluk

Sådan tændes produktet

- ◆ Stil TÆND-/SLUK-knappen ❶ på position "I".

Sådan slukkes produktet

- ◆ Stil TÆND-/SLUK-knappen ❶ på position "O".

Forvalg af omdrejningstal

Indstil en hastighed mellem 1 og 6 ved hjælp af hastighedsregulatoren ❷.

- ◆ Trin 1: lav hastighed
Trin 6: høj hastighed

Det nødvendige omdrejningstal afhænger af materialet, der skal bearbejdes, og du kan finde frem til tallet ved hjælp af forsøg.

4.2. Arbejdsanvisninger

- Produktet skal være tændt, når du holder det hen mod emnet.
- Arbejd med lavt tryk.
- Arbejd med ensartet fremføring.
- Skift slibebladene ud i god tid.
- Slib aldrig forskellige materialer med det samme slibeblad (for eksempel træ og derefter metal). En god slibeeffekt opnås kun med perfekte slibeblade.
- Rengør af og til slibebladet med støvsugeren.
- Slib steder, der er vanskelige at få adgang til, med den forreste kant eller kanten på siden af slibebladens slibeblad.
- Udfør slibningen parallelt, så slibebanerne overlapper hinanden.
- Tag produktet væk fra emnet efter bearbejdningen, og sluk derefter for produktet.

5. Vedligeholdelse og rengøring

⚠ ADVARSEL!

- Før du skifter slibeblad eller i øvrigt arbejder på produktet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Rengør produktet lige efter, at arbejdet er afsluttet.
- Brug en tør klud til rengøring af huset.
- Fjern fastsiddende slibestøv med en pensel.
- Brug aldrig benzin, opløsnings- eller rengøringsmidler, der angriber plast. Lad ikke væske komme ind i produktets indvendige dele.
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri.

6. Bortskaffelse



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflevér dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

7. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garanti-perioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdet. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhen-sigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 520945_2504 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæg-gelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com.

Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne ved hjælp af søgemasken. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 520945_2504 kommer du til betjeningsvejledningen til din artikel.

⚠ ADVARSEL!

- **Lad et serviceværksted eller en elektriker reparere produktet og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- **Lad altid producenten af produktet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

7.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 520945_2504

7.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

8. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/produktbetegnelse:

Multisliber PMS 220 A1

Produktionsår: 07-2025

Serienummer: IAN 520945_2504

Bochum, 23.07.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Spis treści

1. Wstęp	42
1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	42
1.2. Wyposażenie	42
1.3. Zakres dostawy	42
1.4. Dane techniczne	42
2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	43
2.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	43
2.2. Bezpieczeństwo elektryczne	44
2.3. Bezpieczeństwo osób	44
2.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	45
2.5. Serwis	46
2.6. Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa	46
3. Przed uruchomieniem	47
3.1. Dobór krążków papieru ściernego	47
3.2. Mocowanie krążka papieru ściernego	47
3.3. Odsysanie pyłu	47
3.4. Pojemnik na pył własnego systemu odsysania	48
3.5. Reduktor	48
4. Uruchomianie	48
4.1. Włączanie i wyłączanie	48
4.2. Wskazówki dotyczące pracy	48
5. Konserwacja i czyszczenie	49
6. Utylizacja	49
7. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	50
7.1. Serwis	51
7.2. Importer	51
8. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	52

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do szlifowania drewna, metalu i powłok lakierniczych. Urządzenie to szczególnie nadaje się do obróbki naroży, profili lub trudno dostępnych miejsc. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą one za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

1.2. Wyposażenie

- ❶ Włącznik/wyłącznik
- ❷ Regulator prędkości obrotowej
- ❸ Pojemnik na pył własnego systemu odsysania
- ❹ Reduktor zewnętrznego systemu odsysania
- ❺ Złącze adaptera
- ❻ Ustalacz do krążków papieru ściernego
- ❼ Krążek papieru ściernego
- ❽ Płyta szlifierska

1.3. Zakres dostawy

- 1 szlifierka wielofunkcyjna
- 4 krążki papieru ściernego (ziarnistość 80+120)
- 1 pojemnik na pył
- 1 reduktor zewnętrznego systemu odsysania
- 1 ustalacz do krążków papieru ściernego
- 1 instrukcja obsługi

1.4. Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy	220 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz
Znamionowa prędkość obrotowa biegu jałowego	n_0 7000–3000 min ⁻¹
Znamionowa częstotliwość drgań	14000–26000 min ⁻¹
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektro-narzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} =$	79,7 dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} =$	87,7 dB
Niepewność pomiarów	$K =$	3 dB



Noś ochronniki słuchu!

Określone przyspieszenia, zazwyczaj

Wibracje dłoni-ramię	$a_n =$	5,384 m/s ²
Niepewność pomiarów	$K =$	1,5 m/s ²

WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu w trakcie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

2.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2.2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione.**
Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Gdy ciało użytkownika jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznik przedłużacz, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

2.3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, zachowując podczas pracy z elektronarzędziami zasady zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w razie przemęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem bądź przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia.** Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu znasz elektronarzędzie.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach nieod doświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie pękają się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

2.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Taki środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów.** Śliszkie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

2.5. Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego powierzaj tylko producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

2.6. Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Obrabiany przedmiot zamocowany za pomocą uchwytu mocującego lub w imadle jest utrzymywany bezpieczniej niż w rękach.
- W żadnym przypadku nie opieraj rąk obok lub przed urządzeniem i obrabianą powierzchnią, gdyż w razie zsunięcia się urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- W przypadku zagrożenia natychmiast wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Prowadź kabel sieciowy zawsze z tyłu urządzenia.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU WSKUTEK ISKRZENIA!** Podczas szlifowania metalu powstają iskry. Dlatego należy koniecznie uważać, aby nie stwarzać zagrożenia dla osób oraz aby w strefie pracy nie znajdowały się żadne łatwopalne materiały.
- **Elektonarzędzie trzymaj wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ powierzchnia szlifowania narzędzia może natrafić na własny kabel zasilający urządzenia.** Uszkodzenie przewodu przewodzącego prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.

OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE OPARY!

- Powstające wskutek obróbki szkodliwe lub trujące pyły stanowią zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE PYŁEM!

- Podczas dłuższego obrabiania drewna, a w szczególności materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia, podłącz urządzenie do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia do odciągu pyłu. **Noś okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!**
- Podczas obróbki tworzyw sztucznych, powierzchni pokrytych farbą lub lakierem zadbaj o odpowiednią wentylację.
- Nie nasączaj obrabianych materiałów lub powierzchni cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.
- Nie używaj urządzenia do obróbki wilgotnych materiałów ani mokrych powierzchni.
- Unikaj szlifowania powierzchni pokrytych farbą zawierającą ołów lub innych materiałów szkodliwych dla zdrowia.
- Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona. Azbest jest rakotwórczy.
- Unikaj kontaktu z obracającym się krążkiem papieru ściernego.
- Używaj urządzenia tylko z założonym krążkiem papieru ściernego.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem; stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Korzystanie z części lub akcesoriów innych niż podano w instrukcji obsługi może oznaczać niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

- Po wyłączeniu urządzenia zaczekaj, aż się ono zatrzyma, a dopiero później odłóż je na bok.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.

3. Przed uruchomieniem

3.1. Dobór krążków papieru ściernego

Szlifowanie i powierzchnia

Wydajność usuwania materiału podczas obróbki oraz jakość powierzchni zależą od ziarnistości krążka papieru ściernego.

- ◆ Pamiętaj, aby do obróbki poszczególnych materiałów używać odpowiednich krążków papieru ściernego o różnej ziarnistości.

3.2. Mocowanie krążka papieru ściernego

OSTRZEŻENIE!

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- Przed założeniem nowego krążka papieru ściernego usuń pył i zanieczyszczenia z płyty szlifierskiej ⑧.

Mocowanie krążków papieru ściernego na rzep

- ◆ Krążek papieru ściernego ⑦ możesz przyczepić do płyty szlifierskiej ⑧ na rzep.
- ◆ Przestrzegaj zgodności otworów odsysających w krążkach papieru ściernego ⑦ i w płycie szlifierskiej ⑧. Użyj do tego celu ustalacza do krążków papieru ściernego ⑥ (patrz rozkładana strona).

Zdejmowanie krążków papieru ściernego z mocowania na rzep

- ◆ Po prostu ściągnij krążek papieru ściernego ⑦ z płyty szlifierskiej ⑧.

3.3. Odsysanie pyłu

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Podczas prac z elektronarzędziami wyposażonymi w pojemnik na pył lub podłączonymi przez odciąg pyłu do odkurzacza istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach, takich jak iskrzenie przy szlifowaniu metalu lub metalowych części znajdujących się w drewnie, może dojść do samozapłonu pyłu drzewnego w worku na pył (lub w worku na pył w odkurzaczu). W szczególności może to nastąpić, gdy pył drzewny jest zmieszany z resztkami lakieru lub innych substancji chemicznych, a szlifowana powierzchnia jest gorąca na skutek długiego szlifowania. Z tego powodu zawsze unikaj przegrzania szlifowanej powierzchni oraz samego urządzenia, a także opróżniaj pojemnik na pył lub worek na pył odkurzacza przed przeze-
rwaniami w pracy.

Noś maskę przeciwpyłową!

WSKAZÓWKA

- Do odsysania pyłu są potrzebne krążki papieru ściernego z otworami.

3.4. Pojemnik na pył własnego systemu odsysania

Podłączenie

- ◆ Wsuń pojemnik na pył własnego systemu odsysania ❸ na urządzenie. W tym celu przesunąć symbol ► urządzenia na symbol  pojemnika na pył do samodzielnego odsysania ❸. Obróć pojemnik na pył własnego systemu odsysania ❸ na symbol , aby zablokować pojemnik. (patrz szczegółowy rysunek na rozkładanej stronie)

Wyjmowanie

- ◆ Obróć pojemnik na pył własnego systemu odsysania ❸ w kierunku symbolu . Wyciągnij pojemnik na pył własnego systemu odsysania ❸ z urządzenia (patrz szczegółowa ilustracja na rozkładanej stronie okładki).

WSKAZÓWKA

- W celu zapewnienia optymalnej mocy odsysania, należy na czas opróżniać pojemnik na pył własnego systemu odsysania ❸.
- ◆ W tym celu wyjmij pojemnik na pył własnego systemu odsysania ❸ z urządzenia w sposób opisany powyżej. Czyść starannie pojemnik na pył własnego systemu odsysania ❸ ostukując go.

3.5. Reduktor

Podłączenie

- ◆ Wsuń reduktor ❹ w złącze adaptera ❺.
- ◆ Nasuń wąż dozwolonego odciągu pyłowego (np. odkurzacza warsztatowego) na reduktor ❹.

Wyjmowanie

- ◆ Zdejmij wąż odciągu pyłowego z reduktora ❹.
- ◆ Zdejmij reduktor ❹.

4. Uruchomianie

PRZESTROGA!

- Przed podłączeniem do zasilania upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

WSKAZÓWKA

- Szlifierkę wielofunkcyjną należy włączyć zawsze przed kontaktem z materiałem i dopiero po włączeniu można ją prowadzić po obrabianej powierzchni.

4.1. Włączanie i wyłączanie

Włączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik ❶ w pozycję „I”.

Wyłączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik ❶ w pozycję „0”.

Ustawianie prędkości obrotowej

Za pomocą regulatora prędkości obrotowej ❷ ustaw zakres prędkości obrotowej pomiędzy wartością 1 a 6.

- ◆ Poziom 1: niska prędkość obrotowa
Poziom 6: wysoka prędkość obrotowa

Wymagana prędkość obrotowa zależy od obrabianego materiału i można ją określić poprzez przeprowadzenie praktycznej próby.

4.2. Wskazówki dotyczące pracy

- Dosuwaj urządzenie do obrabianego przedmiotu, gdy jest ono włączone.
- Podczas pracy nie dociskaj urządzenia zbyt mocno.
- Pracuj z równomiernym posuwem.
- Wymieniaj krążki papieru ściernego w odpowiednim czasie.

- Nie stosuj tych samych krążków papieru ściernego do szlifowania różnych materiałów (jak np. najpierw do drewna, a potem do metalu). Dobre wyniki szlifowania można osiągnąć, stosując tylko krążki papieru ściernego w nienagannym stanie.
- Od czasu do czasu wyczyść krążek papieru ściernego przy użyciu odkurzacza.
- Trudno dostępne miejsca szlifuj przednią lub boczną krawędzią krążka papieru ściernego na płycie szlifierskiej.
- Szlifuj równolegle i na zakładkę w stosunku do pasów szlifowania.
- Po zakończeniu obróbki podnieś urządzenie znad obrabianego przedmiotu i następnie je wyłącz.

5. Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie należy czyścić regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki.
- Przywierający pył szlifierski usuwaj pędzlem.
- Do czyszczenia nie stosuj ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które działają agresywnie na tworzywa sztuczne. Dbaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się żadna ciecz.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze odslonięte.

6. Utylizacja



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

7. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie według naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 520945_2504 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis..
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 520945_2504 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub kabla zasilającego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub zleć ją w autoryzowanym punkcie serwisowym.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

7.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 520945_2504

7.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

8. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym RoHS (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/oznaczenie urządzenia:

Szlifierka wielofunkcyjna PMS 220 A1

Rok produkcji: 07–2025

Numer seryjny: IAN 520945_2504

Bochum, dnia 23.07.2025 r.



Hans-Peter Kompernaß
- Dyrektor -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Turinys

1. Įžanga	54
1.1. Naudojimas pagal paskirtį	54
1.2. Dalys	54
1.3. Tiekiamas rinkinys	54
1.4. Techniniai duomenys	54
2. Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai	55
2.1. Darbo vietos sauga	55
2.2. Elektros sauga	55
2.3. Žmonių sauga	56
2.4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo.	56
2.5. Klientų aptarnavimas	57
2.6. Įrankio naudojimo specialieji saugos nurodymai	57
3. Prieš pradėdant naudoti	58
3.1. Šlifavimo popieriaus pasirinkimas	58
3.2. Šlifavimo popieriaus lapo pritvirtinimas	58
3.3. Dulkių susiurbimas	59
3.4. Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutė	59
3.5. Jungiamoji detalė	59
4. Naudojimo pradžia	59
4.1. Įjungimas ir išjungimas	59
4.2. Darbo nurodymai	60
5. Techninė priežiūra ir valymas	60
6. Šalinimas	60
7. Kompernaß Handels GmbH garantija	60
7.1. Priežiūra	62
7.2. Importuotojas	62
8. EB Atitikties deklaracijos originalo vertimas	62

1. Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

1.1. Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas medienai, metalui ir lakui šlifuoti. Įrankis ypač tinka kampams, profiliams ar sunkiai pasiekiamoms vietoms apdirbti. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Neprisii-
mame jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms.

1.2. Dalys

- ➊ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- ➋ Sukimosi greičio reguliatorius
- ➌ Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutė
- ➍ Išorinio siurbimo įrenginio jungiamoji detalė
- ➎ Adapterio jungtis
- ➏ Šlifavimo popieriaus lapo fiksatorius
- ➐ Šlifavimo popieriaus lapas
- ➑ Šlifavimo plokštė

1.3. Tiekiamas rinkinys

- 1 daugiafunkcis šlifuo-
klis
- 4 šlifavimo popieriaus lapai
(grūdėtumas 80 + 120)
- 1 dulkių dėžutė
- 1 išorinio siurbimo įrenginio jungiamoji
detalė
- 1 šlifavimo popieriaus lapo fiksatorius
- 1 naudojimo instrukcija

1.4. Techniniai duomenys

Vardinė galia	220 W
Vardinė įtampa	230 V ~, 50 Hz
Vardinis sukimosi greitis tuščiaja eiga	n_0 7000–13000 min. ⁻¹
Vardinis vibracijų dažnis	14000–26000 min. ⁻¹
Apsaugos klasė	II/III (dviguba izoliacija)

Informacija apie sklaidžiamą triukšmą ir vibracijas

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal standartą EN 62841. Elektrinio įrankio įprastai sklaidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis	L_{PA} =	79,7 dB
Garso galios lygis	L_{WA} =	87,7 dB
Neapibrėžtis	K =	3 dB



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Įvertintasis įprastas pagreitis

Plaštakų/rankų vibracija	a_h =	5,384 m/s ²
Neapibrėžtis	K =	1,5 m/s ²

NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariniai vertinant poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

2. Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai



⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su pavėkslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio.** Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

2.1. Darbo vietos sauga

- a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, galinčių uždegti dulkes ar garus.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2.2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių.** Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.

- b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neištepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.** Prieš elektrinį įrankį prijungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų.** Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

2.3. Žmonių sauga

- a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių.** Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.

2.4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų.** Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atliksite geriau ir saugiau.

- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus darbo įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

2.5. Klientų aptarnavimas

- a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) **Įrankio kištuką arba jungiamąjį laidą gali pakeisti tik elektrinio įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

2.6. Įrankio naudojimo specialieji saugos nurodymai

- Įtvirtinkite ruošinį. Tvirtinimo įtaise ar spaustuose įtvirtintas ruošinys laikysis tvirtiau, nei laikomas ranka.
- Joku būdu nesiremkitė rankomis šalia įrankio, apdirbamo paviršiaus ar priešais juos, nes nuslydęs įrankis gali sužaloti.
- Kilus pavojui, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Maitinimo laidą visada tieskite nuo įrankio galo tolyn.
- **SKRAIDANČIOS KIBIRKŠTYS GALI SUKELTI GAISRĄ!** Šlifuojant metalą, skraido kibirkštys. Todėl būtinai įsitikinkite, kad nekyla pavojus žmonėms ir netoli darbo zonos nėra degių medžiagų.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiui suimti, nes abrazyvinis paviršius gali užkliudyti paties įrankio jungiamąjį laidą.** Pažeidus laidą su įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

ĮSPĖJIMAS! NUODINGI GARAI!

- Apdirbant medžiagas susidaranti kenksmingos ar nuodingos dulkės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.

⚠ ĮSPĖJIMAS!
DULKIŲ KELIAMAS PAVOJUS!

- ▶ Jei medienos apdirbimas truks ilgiau, o ypač jei apdirbsite medžiagas, dėl kurių susidaro sveikatai pavojingų dulkių, prijunkite įrankį prie tinkamo išorinio dulkių siurbimo įrenginio. **Dėvėkite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių!**
- Jei ketinate apdirbti plastikus, dažus, lakus ir pan., pasirūpinkite pakankamu vėdinimu.
- Medžiagų arba apdirbamų paviršių neįmirkykite skysčiais, kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- Neapdirbkite sudrėkintų medžiagų ar drėgnų paviršių.
- Nerekomenduojame šlifuoti dažus, kurių sudėtyje yra švino arba kitokių sveikatai kenksmingų medžiagų.
- Draudžiama apdirbti medžiagas su asbestu. Manoma, kad asbestas gali sukelti vėžį.
- Nesilieskite prie judančio šlifavimo popieriaus lapo.
- Įrankį naudokite tik uždėję šlifavimo popieriaus lapą.
- Niekada nenaudokite įrankio ne pagal paskirtį, naudokite jį tik su originaliomis dalimis ir originaliais priedais. Naudodami kitokias dalis ar priedus, nei rekomenduojama naudojimo instrukcijoje, galite susižaloti.
- Prieš padėdami išjungtą įrankį palaukite, kol įrankis sustos.
- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.

3. Prieš pradėdant naudoti

3.1. Šlifavimo popieriaus pasirinkimas

Nušlifuojamas sluoksnis ir paviršius

Nušlifuojamas sluoksnis ir paviršiaus kokybė priklauso nuo šlifavimo popieriaus grūdėtumo.

- ◆ Atminkite, kad apdirbdami skirtingas medžiagas turite naudoti tinkamą skirtingo grūdėtumo šlifavimo popierių.

3.2. Šlifavimo popieriaus lapo pritvirtinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš tvarkydami įrankį, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

NURODYMAS

- ▶ Prieš pritvirtindami naują šlifavimo popieriaus lapą, nuo šlifavimo plokštės **8** nuvalykite dulkes ir nešvarumus.

Šlifavimo popieriaus lapų su kibiuoju pagrindu pritvirtinimas

- ◆ Šlifavimo popieriaus lapą **7** prie šlifavimo plokštės **8** galite pritvirtinti lipuku.
- ◆ Pasirūpinkite, kad šlifavimo popieriaus lapo **7** ir šlifavimo plokštės **8** siurbimo angos sutaptų.
Tam naudokite šlifavimo popieriaus lapo fiksatorių **6** (žr. išskleidžiamąjį puslapį).

Šlifavimo popieriaus lapų su kibiuoju pagrindu nuėmimas

- ◆ Šlifavimo popieriaus lapą **7** tiesiog nutraukite nuo šlifavimo plokštės **8**.

3.3. Dulkių susiurbimas

ĮSPĖJIMAS! GAISRO PAVOJUS!

- Dirbant su elektriniais įrankiais, kuriuose yra dulkių dėžutė arba kuriuos dulkių siurbimo įtaisais galima sujungti su dulkių siurbliu, kyla gaisro pavojus! Nepalankiomis sąlygomis, pavyzdžiui, skraidant kibirkštims, šlifuojant metalą ar metalo liekanas medienoje, dulkių maiše (arba dulkių siurblio dulkių maišelyje) esančios medienos dulkės gali savaime užsidegti. Toks pavojus ypač kyla tada, kai medienos dulkės susimaišo su dažų (lako) likučiais ar kitomis cheminėmis medžiagomis, o ilgai šlifuotas ruošinys yra įkaitęs. Todėl stebėkite, kad šlifuojamas ruošinys ir įrankis pernelyg neįkaistų, o prieš darydami pertraukas visada ištuštinkite dulkių dėžutę ir (arba) dulkių siurblio dulkių maišelį.

Dėvėkite kaukę nuo dulkių!

NURODYMAS

- Norint susiurbti dulkes, reikia šlifavimo popieriaus su skylutėmis.

3.4. Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutė

Prijungimas

- ♦ Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ❸ užstumkite ant įrankio. Tam įrankio ženklą ► užstumkite ant  ženklo autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutėje ❸. Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ❸ pasukite iki  ženklo ir užfiksukite. (žr. detalųjį paveikslėlį išskleidžiamajame puslapyje)

Atjungimas

- ♦ Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ❸ pasukite link  ženklo. Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ❸ nutraukite nuo įrankio (žr. detalųjį paveikslėlį išskleidžiamajame puslapyje).

NURODYMAS

- Geriausiai dulkės susiurbiamos, jei autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ❸ laiku ištuštinama.
- ♦ Tam autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ❸ nuimkite nuo įrankio, kaip aprašyta pirmiau. Kruopščiai išvalykite autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ❸ ją išpurtydami.

3.5. Jungiamoji detalė

Prijungimas

- ♦ Jungiamąją detalę ❹ įkiškite į adapterio jungtį ❺.
- ♦ Tinkamo dulkių siurbimo įrenginio (pavyzdžiui, dirbtuvių siurblio) žarną užmaukite ant jungiamosios detalės ❹.

Atjungimas

- ♦ Dulkių siurbimo įrenginio žarną nutraukite nuo jungiamosios detalės ❹.
- ♦ Nutraukite jungiamąją detalę ❹.

4. Naudojimo pradžia

ATSARGIAI!

- Prieš įjungdami į elektros tinklą įsitinkite, kad įrankis išjungtas.

NURODYMAS

- Daugiafunkcij šlifuoeklį visada įjunkite prieš paliesdami juo medžiagą ir tik tada uždėkite ant ruošinio.

4.1. Įjungimas ir išjungimas

Įrankio įjungimas

- ♦ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį ❶ nuspauskite į I padėtį.

Įrankio išjungimas

- ♦ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį ❶ nuspauskite į 0 padėtį.

Sukimosi greičio nustatymas

Sukimosi greičio reguliatoriumi ❷ nustatykite sukimosi greičio sritį nuo 1 iki 6.

- ◆ 1 padėtis: nedidelis sukimosi greitis
- 6 padėtis: didelis sukimosi greitis

Reikiamas sukimosi greitis priklauso nuo apdirbamos medžiagos, jis pasirenkamas praktiniais bandymais.

4.2. Darbo nurodymai

- Prie ruošinio glauskite įjungtą įrankį.
- Įrankio stipriai nespauskite.
- Dirbkite tolygiai stumdydami.
- Laiku pakeiskite šlifavimo popierių.
- Tuo pačiu šlifavimo popieriaus lapu niekada nešlifaukite skirtingų medžiagų (pavyzdžiui, medienos, o paskui metalo). Paviršių kokybiškai nušlifuosite tik kokybišku šlifavimo popieriumi.
- Šlifavimo popierių kartais išsiurbkite siurbliu.
- Sunkiai pasiekiamas vietas šlifaukite ant šlifavimo plokštės uždėto šlifavimo popieriaus lapo priekiniu ar šoniniu kraštu.
- Šlifaukite lygiagrečiais ir persidengiančiais ruožais.
- Apdirbę ruošinį, pakelkite įrankį nuo ruošinio ir tada išjunkite.

5. Techninė priežiūra ir valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš tvarkydami įrankį, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

- Baigę darbą, įrankį iš karto nuvalykite.
- Korpusą valykite sausa šluoste.
- Prilipusias šlifavimo dulkes nuvalykite šepetėliu.
- Niekada nenaudokite aštrių daiktų, benzino, tirpiklių ar plastikų gadinančių valiklių. Pasirūpinkite, kad į įrankio vidų nepatektų skysčių.
- Vėdinimo angos visada turi būti atviros.

6. Šalinimas



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti jį tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas.

Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristačius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

7. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra, „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams taip pat suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisais kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvėnčių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadina mas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuojama ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 520945_2504.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių arba pasinaudokite mūsų pasiteiravimo forma, kurią rasite svetainės parksdiy.com kategorijoje „Priežiūra“.

- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com.

Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 520945_2504, rasite savo gaminio naudojimo instrukciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodamas originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Įrankio kištukų arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

7.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 0800 33062

Pasiteiravimo forma svetainėje
parkside-diy.com

IAN 520945_2504

7.2. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

8. EB Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinų direktyvą (2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvą (2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipas/įrankio pavadinimas:

Daugiafunkcis šlifuoכלis PMS 220 A1

Pagaminimo metai: 2025–07

Serijos numeris: IAN 520945_2504

Bochum, 2025-07-23

Hans-Peter Kompernaß

- Vadovas -

Tobulinant gaminį, gali būti techninių pakeitimų.

Sisukord

1. Sissejuhatus	64
1.1. Sihipärane kasutamine	64
1.2. Varustus	64
1.3. Tarnekomplekt	64
1.4. Tehnilised andmed	64
2. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	65
2.1. Ohutus töökohal	65
2.2. Elektriohutus	65
2.3. Inimeste ohutus	66
2.4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	66
2.5. Teenindus	67
2.6. Seadmepõhised ohutusjuhised	67
3. Enne kasutuselevõtmist	68
3.1. Lihvlehe valimine	68
3.2. Lihvlehe kinnitamine	68
3.3. Tolmu äratõmme	68
3.4. Sisemise tolmuimeja tolmu anum	69
3.5. Ahendi	69
4. Kasutuselevõtmine	69
4.1. Sisse- ja väljalülitamine	69
4.2. Tööjuhised	69
5. Hooldamine ja puhastamine	70
6. Jäätmekäitlus	70
7. Kompernaß Handels GmbH garantii	70
7.1. Teenindus	72
7.2. Importija	72
8. Algupärase ELI vastavusdeklaratsiooni tõlge	72

1. Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote ka- suks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasu- tamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvald- kondades. Andke toote edasiandmisel kol- mandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

1.1. Sihipärane kasutamine

Seade on sobiv puidu, metalli ja laki lihvimi- seks. Seade on eriti sobiv nurkade, profiili- de või raskelt ligipääsetavate kohtade jaoks. Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohтусid. Mitte- sihipärasest kasutamisest tulenevate kahju- de korral meie ei vastuta. Ei ole ette nähtud töenduslikuks kasutamiseks.

1.2. Varustus

- 1 SEES-/VÄLJAS-lüliti
- 2 Pöörlemissageduse regulaator
- 3 Sisemise tolmuimeja tolmu anum
- 4 Ahendi välise tolmuimeja jaoks
- 5 Adapterühendus
- 6 Lihvlehe fiksaator
- 7 Lihvleht
- 8 Lihvplaat

1.3. Tarnekomplekt

- 1 universaallihvija
- 4 lihvlehte (karedus 80 + 120)
- 1 tolmu anum
- 1 ahendi välise tolmuimeja jaoks
- 1 lihvlehe fiksaator
- 1 kasutusjuhend

1.4. Tehnilised andmed

Nominaalne võimsustarve	220 W
Nimipinge	230 V ~, 50 Hz
Nominaalne tühikäigu pöörlemissagedus	n_0 7000–13 000 p/min
Nominaalne vibrosagedus	14 000–26 000 käiku/min
Kaitseklass	II/□ (kahekordne isolatsioon)

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korrektsiooniga müratase on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{PA} =$	79,7 dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} =$	87,7 dB
Määramatus	$K =$	3 dB



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Korrektsiooniga kiirendus, tüüpiliselt

Käe/käsivarre vibratsioon	$a_h =$	5,384 m/s ²
Määramatus	$K =$	1,5 m/s ²

JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- ▶ Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsiooni-koormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

2. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



⚠ HOIATUS!

- ▶ **Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi.** Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles. Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

2.1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

2.2. Elektriohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta.**
Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

- b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) **Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihhipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast välja tõmbamiseks.** Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitset kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist.** Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või mutrivõti.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv instrument või võti võib tekitada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut.** Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohte.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

2.3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsisemaid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.

2.4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt toodud võimsusvahemikus.

- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupeasast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttav või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõikeinstrumentid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritavat tegevust.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitlemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

2.5. Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista remondida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.
- b) **Laske pistiku või ühenduskaabli vahetus teha alati elektritööriista tootjal või tema klienditeenindusel.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

2.6. Seadmepõhised ohutusjuhised

- Kindlustage detail. Kinnitusrakiste või kruustangidega fikseeritud detail on ohutumalt kinni kui teie käega hoitav.
- Ärge mitte mingil juhul toetage käsi seadme ja töödeldava pinna kõrvale või ette, sest libisemise korral esineb vigastusohu.
- Tõmmake ohu korral võrgupistik kohe-selt pistikupesast välja.
- Suunake võrgukaabel alati tahapoole seadmest eemale.
- **TULEOHT LENDUVATE SÄDEMETE TÕTTU!** Kui te lihvite metalle, tekivad lenduvad sädemed. Jälgige seetõttu tingimata, et isikud ei sattuks ohtu ja töötsooni läheduses ei oleks põlevaid materjale.
- **Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest, kuna lihvimispiind võib puutuda vastu oma ühenduskaablit.** Pinge all oleva kaabli kahjustamine võib pingestada ka metallist seadme osad ja tekitada elektrilööki.

HOIATUS! MÜRGISED AURUD!

- Töötlemisel tekkivad kahjulikud/mürgised tolmud kätkevad endas ohtu kasutaja või läheduses asuvate isikute tervisele.



HOIATUS!

TOLMUST TULENEV OHT!

- Ühendage puidu pikemal töötlemisel ja iseäranis siis, kui töödeldakse materjale, millel tekivad tervistkahjustavad tolmut, seade sobiva välise tolmuäratõmbeseadisega. **Kandke kaitseprille ja tolumaski!**
- Tagage plastmasside, värvide, lakkide jne töötlemisel piisav tuulutus.
- Ärge niisutage materjale või töödeldavaid pindu lahusteid sisaldavate vedelikega.
- Ärge töödelge niisutatud materjale või niiskeid pindu.
- Vältige pliidi sisaldavate värvide või teiste tervistkahjustavate materjalide lihvimist.
- Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda. Asbesti loetakse vähkitekitavaks.
- Vältige töötava lihvlehega kokkupuutumist.
- Kasutage ainult paigaldatud lihvlehega seadet.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet mittesihhipäraselt ja kasutage ainult originaalosi/-tarvikuid. Muude kui kasutusjuhendis soovitatud osade või teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohu.
- Laske väljalülitatud seadmel enne selle käest ärapanekut seiskuda.
- Seade peab olema alati puhas, kuiv ja õlist või määrdeainetest vaba.

3. Enne kasutuselevõtmist

3.1. Lihvlehe valimine

Materjali eemaldamine ja pealispind

Materjali eemaldamise tootlikus ja pealispinna kvaliteet määratakse lihvlehe tera suurusega.

- ◆ Palun jälgige, et kasutate erinevate materjalide töötlemiseks vastavaid erineva karedusega lihvlehti.

3.2. Lihvlehe kinnitamine



HOIATUS!

- Enne tööde teostamist seadmel tõm-make alati võrgupistik pistikupesast välja.

JUHIS

- Eemaldage enne uue lihvlehe kinnitamist lihvplaadilt **8** tolmu ja mustus.

Takjakinnitusega lihvlehtede paigaldamine

- ◆ Lihvlehe **7** võite lihvplaadile **8** paigaldada takjakinnituse abil.
- ◆ Jälgige äratõmbeseadme kattumist lihvlehel **7** ja lihvplaadil **8**. Kasutage selleks lihvlehe fiksaatorit **6** (vt lahtipööratav leht).

Takjakinnitusega lihvlehtede äratõmbamine

- ◆ Tõmmake lihvleht **7** lihtsalt lihvplaadilt **8** ära.

3.3. Tolmu äratõmme



HOIATUS! TULEOHT!

- Töötamisel elektritööriistadega, millel on tolmuäratõmbeseadise abil tolmuimejaga ühendada, esineb tuleoht! Halbades tingimustes, nagu nt lenduvate sädemete korral, metalli või puidus olevate metallijääkide lihvimisel, võib tolmuimeja (või tolmuimeja tolmut) olev puidutolmu ise süttida. See võib juhtuda iseäranis siis, kui puidutolmu on segatud värvijääkide või teiste keemiliste ainete ja lihvitava materjali ja seadme ülekuumenemist ning tühjendage alati enne tööpauze tolmuäratõmbeseadise või tolmuimeja tolmut.

Kandke tolmumaski!

JUHIS

- Tolmu äratõmbamiseks vajate perforeeritud lihvlehti.

3.4. Sisemise tolmumeja tolmu anum

Ühendamine

- ♦ Lükake sisemise tolmumeja tolmu- anum ③ seadmele. Lükake selleks seadme ►-sümbol -sümbolile sisemise tolmumeja tolmu anumal ③. Lukustamiseks keerake sisemise tolmumeja tolmu anum ③  sümbolile. (vt üksikasjalik joonis lahtipöörataval lehel)

Eemaldamine

- ♦ Keerake sisemise tolmumeja tolmu- anum ③ sümboli  suunas. Tõmmake sisemise tolmumeja tolmu anum ③ seadme küljest ära (vt üksikasjalik joonis lahtipöörataval lehel).

JUHIS

- Optimaalse äratõmbevõimsuse tagamiseks tühjendage sisemise tolmumeja tolmu anum ③ õigeaegselt.
- ♦ Selleks eemaldage sisemise tolmumeja tolmu anum ③ eelnevalt kirjeldatud viisil seadmelt. Puhastage sisemise tolmumeja tolmu anum ③ põhjalikult selle kloppimise teel.

3.5. Ahendi

Ühendamine

- ♦ Lükake ahendi ④ adapterühendusse ⑤.
- ♦ Lükake selleks otstarbeks lubatud tolmuäratõmbeseadise (nt töökoja tolmumeja) voolik ahendile ④.

Eemaldamine

- ♦ Tõmmake tolmu äratõmbeseadise voolik ahendilt ④ ära.
- ♦ Tõmmake ahendi ④ ära.

4. Kasutuselevõtmine

⚠ ETTEVAATUST!

- Veenduge, et seade on enne vooluvõrku ühendamist välja lülitatud.

JUHIS

- Lülitage multilihvija alati enne materjaliga kokkupuutumist sisse ja juhtige seade alles siis detailile.

4.1. Sisse- ja väljalülitamine

Seadme sisselülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti ① asendisse „I“.

Seadme väljalülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti ① asendisse „0“.

Pöörlemissageduse eelvalimine

Seadistage pöörlemissageduse regulaatori ② abil pöörlemissageduste vahemik 1 ja 6 vahel.

- ♦ Aste 1: madal pöörlemissagedus
Aste 6: kõrge pöörlemissagedus

Vajalik pöörlemissagedus sõltub töödeldavast materjalist ja seda saab määrata praktilise katse abil.

4.2. Tööjuhised

- Juhtige seade sisselülitatult detailile.
- Töötage väikese vastusurumisjõuga.
- Töötage ühtlase ettenihkega.
- Vahetage lihvlehed õigeaegselt välja.
- Ärge mitte kunagi lihvige sama lihvlehega erinevaid materjale (nt puitu ja seejärel metalli). Häid lihvimistulemusi saavutate ainult lahtimaterjalide lihvlehtedega.
- Puhastage aeg-ajalt lihvlehte tolmumejaga.
- Lihvige raskesti ligipääsetavaid kohti lihvplaadil oleva lihvlehe eesmise või külgmise servaga.

- Lihvige paralleelsete liigutustega ja ülekattega eelmise lihvimiskäigu suhtes.
- Pärast töötlemise lõpetamist tõstke seade töödeldava detaili pealt üles ja lülitage siis välja.

5. Hooldamine ja puhastamine

HOIATUS!

- Enne tööde teostamist seadmel tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja.

Seade on hooldusvaba.

- Puhastage seade alati kohe pärast töö lõpetamist.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi.
- Eemaldage külgejäänud lihvimistolm pintslil abil.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage teravaid esemeid, bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti lagundada. Vältige vedelike sattumist seadme sisemusse.
- Hoidke õhutusavad alati vabad.

6. Jäätmekäitus



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitus on teile tasuta. Sästke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käidelve pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakke- materjalide tähistusi ja vajadusel käidelve need sorteeritult. Pakke- materjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

7. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Kui sisalduvad tarnekomplektis, kehtib X12V ja X20V Team seeria akupakkidele alates ostukuupäevast samuti 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiaaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. Garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaaeldakse seetõttu kui kuluvasi, nagu nt saelehed, varuterad, lihvpaberid jne või kergesti purunevatele osadele, nagu nt lülitele või klaasist valmistatud osade kahjustustele.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviitud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantii ei kehti

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 520945_2504, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiате toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui peaksid ilmneni talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt telefoni teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga või kasutage meie kontaktvormi, mille leiате aadressilt parksides-diy.com kategooriast Teenindus.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



PDF ONLINE
parksides-diy.com

Veebilehel parksides-diy.com saate vaadata ja alla laadida neid ja paljusid teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse veebilehele parksides-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 520945_2504 sisestamise teel liigute otse oma artikli kasutusjuhendi juurde.

⚠ HOIATUS!

- **Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrikalaikul ja ainult originaalvaruosi kasutades.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- **Laske pistiku või võrgukaabli vahetus teha alati seadme tootjal või tema klienditeenindusel.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

7.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com

IAN 520945_2504

7.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

8. Algupärase ELI vastavus-deklaratsiooni tõlgend

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härra Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv (2006/42/EC)

Elektromagnetiline ühilduvus (2014/30/EU)

RoHSi direktiiv (2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, nõuetele.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tüüp/seadme tähis:

Universaallihvija PMS 220 A1

Tootmisaasta: 07–2025

Seerianumber: IAN 520945_2504

Bochum, 23.07.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Ärijuht -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

1. Ievads	74
1.1. Noteikumiem atbilstoša lietošana	74
1.2. Aprīkojums	74
1.3. Piegādes komplekts	74
1.4. Tehniskie dati	74
2. Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem	75
2.1. Droša darba vieta	75
2.2. Elektrodrošība	76
2.3. Cilvēku drošība	76
2.4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope	77
2.5. Serviss	77
2.6. Drošības norādījumi šai ierīcei	78
3. Pirms ekspluatācijas sākšanas	78
3.1. Slīpripas izvēle	78
3.2. Slīpripas piestiprināšana	78
3.3. Putekļu nosūcējs	79
3.4. Putekļu tvertne putekļu nosūkšanai ierīcē	79
3.5. Pārejas savienojums	79
4. Ekspluatācijas sākšana	80
4.1. Ieslēgšana un izslēgšana	80
4.2. Norādes par darbu ar ierīci	80
5. Apkope un tīrīšana	80
6. Likvidēšana	80
7. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	81
7.1. Serviss	83
7.2. Importētājs	83
8. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums	83

1. Ievads

Sirsnīgi sveicam ar jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī ar visu izstrādājuma dokumentāciju.

1.1. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir piemērota koka, metāla un krāsas slīpēšanai. Ierīce ir īpaši piemērota stūru, profilu vai grūti pieejamu vietu apstrādei. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Mēs neatbildam par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.

1.2. Aprīkojums

- ❶ IESL./IZSL. slēdzis
- ❷ Ap griezienu skaita regulators
- ❸ Putekļu tvertne putekļu nosūkšanai ierīcē
- ❹ Ārējā putekļu nosūcēja pārejas savienojums
- ❺ Adaptera pieslēgums
- ❻ Slīpripas fiksators
- ❼ Slīpripa
- ❽ Slīpēšanas plātne

1.3. Piegādes komplekts

- 1 daudzfunkcionāla slīpmašīna
- 4 slīpripas (graudainība 80 + 120)
- 1 putekļu tvertne
- 1 ārējā putekļu nosūcēja pārejas savienojums
- 1 slīpripas fiksators
- 1 lietošanas instrukcija

1.4. Tehniskie dati

Nominālā jauda	220 W
Nominālais spriegums	230 V ~, 50 Hz
Nominālais apgriezienu skaits bezslodzes režīmā	n_0 7000–13 000 min ⁻¹
Nominālais vibrāciju skaits	14 000–26 000 min ⁻¹
Aizsardzības klase	II/III (dubultā izolācija)

Informācija par troksni un vibrācijām

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar standartu EN 62841. Tipiskais A-izsvarotais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} =$ 79,7 dB
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} =$ 87,7 dB
Nenoteiktība	$K =$ 3 dB



Lietot dzirdes aizsargus!

Tipiskais izsvarotais paātrinājums

Rokas/plaukostas vibrācija	$a_n =$ 5,384 m/s ²
Nenoteiktība	$K =$ 1,5 m/s ²

NORĀDE

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizorisksai slodzes novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstruments, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- Mēģiniet pēc iespējas samazināt ierīces slodzi. Vibrāciju radīto slodzi var samazināt, piemēram, instrumenta ekspluatācijas laikā uzvelkot cimdus un saīsinot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

2. Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem



⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, tehniskos parametrus, kā arī apskatiet attēlus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu gūšanas risks.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

2.1. Droša darba vieta

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotās darba zonas var izraisīt negadījumus.
- b) **Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Kad strādājiēt ar elektroinstrumentu, neļaijiēt bērniem un citām personām tuvoties ierīcei.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2.2. Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nelietojiet adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidoti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentu no lietus un slapjuma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiztā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām daļām.** Bojāti vai samudžināti pieslēguma kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārā apstākļos.** Lietojot ārā apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

2.3. Cilvēku drošība

- a) **Ievērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu – putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai ausu aizsarglīdzekļu – lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairieties no nejausās ierīces iedarbināšanas. Pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat.** Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Šādi būs iespējams labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un nenēsājiet roktaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Kustīgās daļas var aizķert vaļīgu apģērbu, roktaslietas vai garus matus.

- g) **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jāizmanto pareizi.** Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) **Nepaļaujieties uz viltus drošības sajūtu un izlasiet elektroinstrumentu drošības noteikumus arī tad, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var radīt smagas traumas.
- e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku.** Pārbauziet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst un vai tās nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniet bojāto daļu salabošanu. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.

2.4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet tikai konkrētā darba veikšanai atbilstošu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veikties labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsalabo.
- c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, maināt ievietotā darbarīka daļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
- d) **Neizmantotos elektroinstrumentus uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieņēdējušas personas.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamos darbarīkus utt. atbilstoši šiem norādījumiem. Ņemiet vērā arī darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus tādiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Rokturus un satveramās virsmas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

2.5. Serviss

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- b) Vienmēr uzticiet kontaktspraudņa vai pieslēguma vada nomaiņu elektroinstrumenta ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram. Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.

2.6. Drošības norādījumi šai ierīcei

- Nostipriniet apstrādājamo detaļu. Apstrādājamo detaļu iestiprināt iespējamas mehānismā vai ievietot skrūvspīlē ir drošāk, nekā turēt to ar roku.
- Nekādā gadījumā neatbalstieties ar plaukstām pret virsmu, kas atrodas blakus ierīcei vai tās priekšpusē, kā arī pret apstrādājamo virsmu, jo paslīdot pastāv traumu gūšanas risks.
- Briesmu gadījumā uzreiz atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.
- Vienmēr turiet ierīci tā, lai tīkla kabelis atrastos aiz tās.
- **UGUNSBĪSTAMĪBA, KO RADA DZIRK-STEĻOŠANA!** Slīpējot metālu, rodas dzirksteles. Tāpēc obligāti pievērsiet uzmanību tam, lai netiktu apdraudēta neviena persona un darba zonas tuvumā neatrastos degoši materiāli.
- **Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveramajām vietām, jo slīpēšanas virsma var trāpīt ierīces pieslēguma vadam.** Bojājums vadā, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un radīt elektriskās strāvas triecienu.

BRĪDINĀJUMS! INDĪGI TVAIKI!

- Putekļi, kas rodas apstrādes laikā, ir kaitīgi/indīgi, tāpēc tie apdraud lietotāju un tuvumā esošo personu veselību.

BRĪDINĀJUMS! PUTEKĻU RADĪTS APDRAUDĒJUMS!

- Ilgāku laiku apstrādājot koku un it īpaši materiālus, kuru apstrādes laikā rodas veselībai bīstami putekļi, ierīce jāpieslēdz pie piemērota ārējā putekļu nosūcēja. **Lietojiet aizsargbrilles un respiratoru!**

- Apstrādājot plastmasas materiālus, krāsotas vai lakotas virsmas utt., nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

- Nepiesūciniet materiālus vai apstrādājamās virsmas ar šķīdinātāju saturošiem šķidrumiem.
- Neapstrādājiet samitrinātus materiālus vai mitras virsmas.
- Izvairieties no svinu saturošu krāsu vai citu veselībai kaitīgu materiālu slīpēšanas.
- Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu. Tiek uzskatīts, ka azbests izraisa vēzi.
- Izvairieties no saskares ar darbībā esošu slīpripu.
- Lietojiet ierīci tikai ar uzstādītu slīpripu.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci citiem nolūkiem, lietojiet to tikai ar tās oriģinālajām daļām/piederumiem. Lietojot citas daļas vai piederumus, nekā norādīts lietošanas instrukcijā, iespējams traumu gūšanas risks.
- Pirms liekat ierīci nost, uzgaidiet, līdz izslēgtā ierīce ir pilnībā apstājusies.
- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.

3. Pirms ekspluatācijas sākšanas

3.1. Slīpripas izvēle

Materiāla noņemšana un virsma

Slīpēšanas rezultātu un virsmas kvalitāti nosaka slīpripas graudiņu biezums.

- ◆ Lūdzu, ņemiet vērā, ka dažādu materiālu apstrādei ir jāizmanto tiem atbilstošas slīpripas ar atšķirīgu graudainību.

3.2. Slīpripas piestiprināšana

BRĪDINĀJUMS!

- Pirms veicat jebkādas darbus pie ierīces, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

NORĀDE

- Pirms jaunas slīpriņas piespīrināšanas notīriet no slīpēšanas plātnes ⑧ putekļus un netīrumus.

Slīpriņu ar velkro stiprinājumu uzstādīšana

- ♦ Ar velkro stiprinājuma palīdzību varat piespīrināt slīpriņu ⑦ pie slīpēšanas plātnes ⑧.
- ♦ Pārbaudiet, vai sakrīt slīpriņas ⑦ un slīpēšanas plātnes ⑧ putekļu nosūkšanas atveres. Šim mērķim izmantojiet slīpriņas fiksatoru ⑥ (skatīt atlokāmo lapu).

Slīpriņu ar velkro stiprinājumu noņemšana

- ♦ Vienkārši nobīdiet slīpriņu ⑦ no slīpēšanas plātnes ⑧.

3.3. Putekļu nosūcējs

⚠ BRĪDINĀJUMS! UGUNSBĪSTAMĪBA!

- Strādājot ar elektroierīcēm, kas ir aprīkotas ar putekļu savācējvertni vai ko iespējams pieslēgt pie putekļsūcēja ar putekļu nosūcēja palīdzību, pastāv ugunsbīstamība! Labvēlīgos apstākļos, piemēram, ja metāla slīpēšanas laikā notiek dzirksteļošana vai kokā vai koka putekļos ir metāla daļiņas, koka putekļi putekļu maisiņā (vai putekļsūcēja putekļu maisiņā) var aizdegties paši no sevis. It īpaši tas var notikt tad, ja koksnes putekļi ir sajaukušies ar krāsu atliekām vai citām ķīmiskām vielām un slīpējamais materiāls pēc ilgas apstrādes ir sakarsis. Tāpēc ļoti svarīgi ir izvairīties no slīpējamā materiāla un ierīces pārkaršanas un pirms darba pārtraukumiem vienmēr jāiztukšo putekļu tvertne vai putekļsūcēja putekļu maisiņš.

Lietojiet respiratoru!

NORĀDE

- Putekļu nosūkšanai ir nepieciešamas perforētas slīpriņas.

3.4. Putekļu tvertne putekļu nosūkšanai ierīcē

Pieslēgšana

- ♦ Uzbīdīet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③ uz ierīces. Šai nolūkā uzbīdīet simbolu ► ierīcē uz simbola  putekļu tvertnē putekļu nosūkšanai ierīcē ③. Pagrieziet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③ pret simbolu , lai nofiksētu tvertni (skatīt detalizēto attēlojumu atlokāmajā lapā).

Izņemšana

- ♦ Pagrieziet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③ simbola  virzienā. Nobīdīet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③ no ierīces (skatīt detalizēto attēlojumu atlokāmajā lapā).

NORĀDE

- Lai nodrošinātu optimālu putekļu nosūkšanas efektivitāti, putekļu tvertne putekļu nosūkšanai ierīcē ③ ir savlaicīgi jāiztukšo.

- ♦ Lai to izdarītu, noņemiet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③ no ierīces tā, kā aprakstīts iepriekš. Rūpīgi iztīriet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③, to izklapējot.

3.5. Pārejas savienojums

Pieslēgšana

- ♦ Iebīdīet pārejas savienojumu ④ adaptera pieslēgumā ⑤.
- ♦ Uzbīdīet sertificētas putekļu nosūkšanas ietaises (piemēram, darbnīcas putekļu nosūcēja) šļūteni uz pārejas savienojuma ④.

Izņemšana

- ♦ Nobīdīet putekļu nosūkšanas ietaises šļūteni no pārejas savienojuma ④.
- ♦ Nobīdīet pārejas savienojumu ④.

4. Eksploatācijas sākšana

UZMANĪBU!

- Pirms ierīces pievienošanas pie elektrotīkla pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.

NORĀDE

- Pirms saskares ar materiālu vienmēr ieslēdziet daudzfunkcionālo slīpmašīnu un tikai tad virziet ierīci uz apstrādājamo detaļu.

4.1. Ieslēgšana un izslēgšana

Ierīces ieslēgšana

- ◆ Iestatiet IESL./IZSL. slēdzi **1** pozīcijā „I”.

Ierīces izslēgšana

- ◆ Iestatiet IESL./IZSL. slēdzi **1** pozīcijā „0”.

Apgriezienu skaita iepriekšēja iestatīšana

Ar apgriezienu skaita regulatoru **2** iestatiet kādu no apgriezienu skaita diapazoniem starp 1 un 6.

- ◆ 1. pakāpe: mazs apgriezienu skaits
- 6. pakāpe: liels apgriezienu skaits

Nepieciešamais apgriezienu skaits ir atkarīgs no apstrādājamā materiāla, un to var noteikt praktisku izmēģinājumu ceļā.

4.2. Norādes par darbu ar ierīci

- Virziet ieslēgtu ierīci pie apstrādājamā materiāla.
- Strādājiet ar mazu piespiešanas spiedienu.
- Strādājot ar ierīci, bīdiet to uz priekšu vienmērīgi.
- Laikus nomainiet slīpripas.
- Nekad neizmantojiet dažādu materiālu (piemēram, koka un pēc tam metāla) slīpēšanai vienu un to pašu slīpripu. Laikus slīpēšanas rezultātus sasniegsiet tikai ar nevainojamā tehniskā stāvoklī esošām slīpripām.

- Ik pa laikam nosūciet slīpripu ar putekļsūcēju.
- Grūti sasniedzamas vietas slīpējiet ar slīpēšanas plātnes slīpripas priekšējo vai sānu malu.
- Slīpējiet paralēli slīpēšanas sliedēm, tās pārklānot.
- Pēc apstrādes noceliet ierīci no apstrādājamā materiāla un izslēdziet to.

5. Apkope un tīrīšana

BRĪDINĀJUMS!

- Pirms veicat jebkādus darbus pie ierīces, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

- Uzreiz pēc darba pabeigšanas notīriet ierīci.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatīņu.
- Ar otu notīriet pielīpušos slīpēšanas putekļus.
- Nekad nelietojiet asus priekšmetus, bēzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu. Ierīcē nedrīkst iekļūt šķidrums.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres vienmēr būtu brīvas.

6. Likvidēšana



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvīrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos. **Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.**

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododāt ierīci atpakaļ.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:
1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

7. Uzņēmuma «Kompersaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!
Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. X12V un X20V Team sērijas akumulatoru blokiem (ja tādi ir iekļauti piegādes komplektācijā) arī tiek piešķirta 3 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Garantijas apjoms neattiecas uz tām izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, piemēram, uz zāģa plātnēm, rezerves asmeņiem, slīppapīru u.c., vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas pakalpojums neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 520945_2504 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai citu veidu defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot pa tālruni vai izmantojot mūsu kontaktformu, kuru atradīsiet vietnē parksidediy.com sadaļā «Serviss».
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē parksidediy.com jūs varat atvērt un lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs tiešā veidā varat piekļūt vietnei parksidediy.com.

Izvēlieties valsti un ar meklēšanas funkcijas palīdzību atrodiat lietošanas instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 520945_2504, jūs varēsiet piekļūt sava izstrādājuma lietošanas instrukcijai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim, kurš izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tā tiks garantēta ierīces drošuma saglabāšanās.
- **Kontaktspraudņa vai tīkla kabeļa nomaiņu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram.** Tā tiks garantēta ierīces drošuma saglabāšanās.

7.1. Serviss

LV Serviss Latvija

Tālr.: 80000040

Saziņas veidlapa vietnē
parksid-diy.com

IAN 520945_2504

7.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

8. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentācijas sastādīšanu: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VÄCIJA, apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva (2006/42/EC)

Elektromagnētiskā saderība (2014/30/EU)

RoHS direktīva (2011/65/EU)*

* Visu atbildību par atbilstības deklarācijas sagatavošanu uzņemas ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tips/ierīces nosaukums:

Daudzfunkcionāla slīpmašīna PMS 220 A1

Izgatavošanas gads: 07-2025

Sērijas numurs: IAN 520945_2504

Bohumā, 23.07.2025.



Hans-Peter Kompernaß

- Vadovas -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informacijos data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

07/2025 · Ident.-No.: PMS220A1-072025-1

IAN 520945_2504

